



# PELATEC

SAFETY PRODUCTS

## CARBOTEC PRO Overall

Art.: CT800001 – CT800007

TDS – Technical Data Sheet

PPE CAT.1  
DIN EN1149-5:2018  
DIN EN ISO 13688:2022

DuPont Teflon Fabric



Antistatic



EN 1149-5

Silicone free



Breathable



Lint free



<b>DE</b>	<b>Benutzerinformation - TDS</b> Persönliche Schutzausrüstung KAT.1 Gemäß PSA Richtlinie EU 2016/425	<b>2</b>
<b>EN</b>	<b>User Information - TDS</b> Personal protective equipment CAT.1 According to PPE directive EU 2016/425	<b>3</b>
<b>IT</b>	<b>Informazioni utente - scheda tecnica</b> Attrezzatura di protezione individuale CAT.1 Secondo la linea guida PSA EU 2016/425	<b>4</b>
<b>FR</b>	<b>Informations utilisateur - fiche technique</b> Equipement de protection individuelle CAT.1 Conformément à la directive PSA EU 2016/425	<b>5</b>
<b>ES</b>	<b>Información de los usuarios - ficha técnica</b> Equipo de protección personal CAT.1 Según la directiva PSA UE 2016/425	<b>6</b>
<b>PL</b>	<b>Informacje o użytkowniku - TDS</b> Osobiste wyposażenie ochronne KAT.1 Zgodnie z dyrektywą PSA UE 2016/425	<b>7</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikersinformatie - TDS</b> Persoonlijke beschermingsmiddelen CAT.1 In overeenstemming met de EU PSA-richtlijn EU 2016/425	<b>8</b>





## Benutzerinformation

Overall / Modell: CARBOTEC Pro Mehrweg-Overall  
Material: 98% Polyester, 2% Karbon  
PSA Kategorie 1: CE, EU 2016/425, EN1149-5:2018, DIN EN ISO 13688:2022

### Beschreibung / Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) Kategorie I gemäß der Europäischen Richtlinie 2016/425.

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Schutz vor minimalen Risiken gedacht. Es ist eine Überprüfung/Risikobeurteilung im Einzelfall vorzunehmen, um sicherzustellen,

dass das Produkt für die vorgesehene Verwendung geeignet ist.

Die Eignung kann nicht pauschal angegeben werden und liegt in der Verantwortung des Nutzers, da sie abhängig ist von Arbeitsplatzsituation, eingesetzten Materialien und vorhandenen Konzentrationen. Weitere Informationen sind beim Hersteller erhältlich.

Der Overall schützt vor groben Verschmutzungen, die beim Sprühen und Spritzen von Lacken auftreten. Er verhindert Verunreinigungen der lackierten Fläche durch Staub und Flusen.

Arbeiten mit unverdünnten, konzentrierten Lacken oder aggressiven Chemikalien erfordern spezielle Chemikalienschutzkleidung. Die genauen Anforderungen an die Schutzkleidung entnehmen

Sie bitte den Herstellerangaben des zu verwendenden Produktes/Chemikalie.

Der Stoff ist antistatisch gemäß EN 1149-5:2018.

Zudem ist der Stoff mit DuPont Teflon Fabric Protector® ausgestattet und hierdurch Schmutz- und wasserabweisend.

**Markierung auf dem Produkt:** Produktionsdatum, Seriennummer, Artikelnummer, Größe, CE Kennzeichnung, Name des Herstellers

### Lagerung / Haltbarkeit:

Trocken in Originalverpackung bei 10°C bis 30°C lagern. Das Produkt unterliegt keiner Verfallzeit bei ordnungsgemäßer Lagerung. Die tatsächliche Verfallzeit im Einsatz kann nicht angegeben werden, da sie abhängig ist von den Rahmenbedingungen bei der Anwendung. Es ist in jedem Fall eine individuelle Risikobeurteilung vorzunehmen.

### Reinigung und Pflege:

Der Overall ist bei waschbar bei 40°C oder durch chemische Reinigung.



## Technische Daten

### Ausstattungsmerkmale

- 98% Polyester/2% Karbon
- Standard Fit
- Farbe hellgrau / dunkelgrau
- Antistatisch EN1149-5:2018, Silikonfrei
- CE, EN ISO13688:2022. PSA Kategorie I
- Original Dupont Teflon Fabric Protector Beschichtung
- Abnehmbare Kapuze mit Gummizug und Klettverschluss
- Verstellbarer Taillengummi für optimalen Sitz
- Lüftungskoller am Rücken & Lüftungseinsatz unter den Achseln
- 2 Brusttaschen mit Patte & Klettverschluss, 1 Gesäßtasche
- 2 Seitentaschen mit Patte
- 2-Wege Reißverschluss mit Schutzleiste und ICON Gummizipper
- Weiche Strickbünde am Handgelenk
- Weite Öffnung mit Klettverschluss Fußgelenk
- Waschbar bis 40°C oder durch chemische Reinigung
- Verfügbare Größen: S – 4XL
- Einzeln verpackt



### Contact:

Pelatec Lackiertechnik GmbH  
Turbinenstraße 8  
70499 Stuttgart (Germany)

Tel: (+49)0711-88773710  
info@pelatec.com  
www.pelatec.com



## User information

Overall/model: CARBOTEC Pro coverall  
Material: 98% polyester, 2% carbon  
PPE Category 1: CE, EU 2016/425, EN1149-5:2018, DIN EN ISO 13688:2022

### Description/use

Category 1 personal protective equipment (PPE) in accordance with European Directive 2016/425.

This product is only intended to protect against minimal risks. An inspection/risk analysis is to be carried out on a case-by-case basis to ensure that the product is suitable for its intended use.

There are no hard and fast rules on its suitability; it is the responsibility of the user, as it depends on where the job is being carried out, the materials used, and the concentrations. Further information is available from the manufacturer.

The overall protects against the general staining that occurs when spraying paint. It prevents contamination of the painted surface with dust and lint. Working with undiluted, concentrated paints or aggressive chemicals requires specific chemical protective clothing. Please refer to the manufacturer's instructions of the products/chemicals to be used, for the the exact requirements of the protective clothing. The fabric is antistatic in accordance with EN 1149-5:2018.

**Product labelling:** Date of manufacture, Serial number, Product code, Size, CE marking, Name of manufacturer

### Storage/shelf life:

Store in a dry place in the original packaging at a temperature of 10°C to 30°C. When stored correctly, the product has no expiry date. When used, its actual expiry date cannot be specified because it is determined by its conditions of use. No matter what, an individual risk assessment must be carried out.

### Cleaning and care:

The overall can be washed at 40°C or dry-cleaned.



## Technical data

### Features

- 98% polyester/2% carbon
- Standard fit
- Color light gray / dark gray
- Antistatic EN1149-5:2018, silicone-free
- CE, EN ISO13688:2022. PPE category I
- Original Dupont Teflon Fabric Protector coating
- Removable hood with elastic band and Velcro fastener
- Adjustable waist elastic for optimal fit
- Ventilation collar on the back & ventilation insert under the armpits
- 2 chest pockets with flap & Velcro fastener, 1 back pocket
- 2 side pockets with flap
- 2-way zipper with protective strip and ICON rubber zipper
- Soft knitted cuffs on the wrist
- Wide opening with Velcro fastener at the ankle
- Washable up to 40°C or dry-cleaned
- Available sizes: S – 4XL
- Individually packaged



**Contact:**  
Pelatec Lackiertechnik GmbH  
Turbinenstraße 8  
70499 Stuttgart (Germany)

Tel: (+49)0711-88773710  
info@pelatec.com  
www.pelatec.com

Date :03-02-2025



## Informazioni utente

Tuta / modello: CARBOTEC Pro tuta riutilizzabile  
Materiale: 98% poliestere, 2% carbonio  
DPI categoria 1: CE, EU 2016/425, EN1149-5:2018, DIN EN ISO 13688:2022

### Descrizione / utilizzo

Dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria I ai sensi della Direttiva Europea 2016/425.

Questo prodotto è concepito esclusivamente per la protezione da rischi minimi. Al fine di garantire che il prodotto sia idoneo all'utilizzo previsto si dovrà effettuare una verifica/valutazione dei rischi nel singolo caso.



L'idoneità non può essere indicata in modo generico e rientra nella sfera di responsabilità dell'utente in quanto dipende dal contesto lavorativo, dai materiali utilizzati e dalle concentrazioni presenti. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.

La tuta protegge da imbrattamenti grossolani che subentrano durante la spruzzatura e l'irrorazione delle vernici.

Essa impedisce che la superficie verniciata venga contaminata con polvere e pelucchi.

Quando si lavora con vernici concentrate non diluite oppure con sostanze chimiche aggressive è necessario indossare indumenti protettivi speciali. I requisiti precisi degli indumenti protettivi sono riportati nelle indicazioni del produttore del prodotto e/o della sostanza chimica da utilizzare.

Il tessuto è antistatico ai sensi della EN 1149-5:2018.

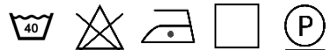
**Marchatura sul prodotto:**  Data di produzione,  numero di serie, numero d'articolo, taglia, marcatura CE, nome del produttore

### Condizioni e durata di conservazione:

Conservare in luogo asciutto nella confezione originale, a temperature comprese tra 10°C e 30°C. Se conservato adeguatamente, il prodotto non è soggetto a scadenza. La scadenza effettiva durante l'uso non può essere indicata in quanto dipende dalle condizioni di utilizzo generali. Si dovrà effettuare una valutazione individuale del rischio nel singolo caso.

### Pulizia e cura:

La tuta è lavabile in acqua a 40°C oppure a secco.



## Dati tecnici

### Caratteristiche

- 98% poliestere/2% carbonio
- Vestibilità standard
- Colore grigio chiaro/grigio scuro
- Antistatico EN1149-5:2018, senza siliconi
- CE, EN ISO13688:2022. DPI di categoria I
- Rivestimento originale Dupont Teflon Fabric Protector
- Cappuccio staccabile con elastico e chiusura in velcro
- Elastico in vita regolabile per una vestibilità ottimale
- Pannelli di ventilazione sulla schiena e inserti di ventilazione sotto le ascelle
- 2 tasche sul petto con patta e chiusura in velcro, 1 tasca posteriore
- 2 tasche laterali con patta
- Cerniera a 2 vie con striscia protettiva e cerniera in gomma ICON
- Polsini in morbida maglia ai polsi
- Ampia apertura con chiusura in velcro alla caviglia
- Lavabile fino a 40°C o a secco
- Taglie disponibili: S – 4XL
- Confezionato singolarmente



### Contact:

Pelatec Lackiertechnik GmbH  
Turbinenstraße 8  
70499 Stuttgart (Germany)

Tel: (+49)0711-88773710  
info@pelatec.com  
www.pelatec.com

## Informations utilisateur

Combinaison / modèle : CARBOTEC Pro combinaison multi-usage  
 Matériau : 98% polyester, 2% carbone  
 EPI catégorie 1 : CE, EU2016/425, EN1149-5:2018, DIN EN ISO 13688:2022

Équipement de protection individuelle (EPI) catégorie I conforme au règlement UE 2016/425.

Le produit est exclusivement conçu pour protéger contre les risques minimes. Chaque produit individuel doit faire l'objet d'un contrôle / d'une évaluation des risques visant à vérifier sa conformité à l'usage prévu.



Étant donné la grande variété des facteurs et conditions extérieures (environnement de travail, nature et concentration des matériaux utilisés etc.), il n'est pas possible d'indiquer la conformité d'usage pour toutes les applications. L'utilisation conforme relève de la responsabilité de l'utilisateur. Veuillez contacter le fabricant pour plus d'informations.

La combinaison protège contre les salissures provoquées par la peinture au pistolet ou à la bombe.

Le dépôt de poussière et de peluches sur les surfaces peintes peut ainsi être évité.

Les peintures concentrées ou non diluées et les substances chimiques agressives exigent l'utilisation de vêtements de protection chimique. Pour vous renseigner sur les spécifications concernant les vêtements de protection, consultez les instructions du fabricant du produit ou de la substance chimique à utiliser.

Le tissu est antistatique (EN 1149-5:2018).

Indications sur le produit :  date de fabrication,  numéro de série, référence d'article, taille, marquage CE, nom du fabricant

### Stockage / conservation :

Stocker dans l'emballage original, à des températures situées entre 10°C et 30°C. Il n'y a pas de durée limite d'utilisation en cas de stockage conforme. Étant donné que la durée limite d'utilisation effective dépend des conditions d'utilisation, il est malheureusement impossible de l'indiquer explicitement. Une évaluation des risques doit être effectuée dans tout cas individuel.

### Nettoyage et entretien :

Laver la combinaison à 40°C (ou faire nettoyer à sec).



## Données

### Caractéristiques techniques

- 98 % polyester/2 % carbone
- Ajustement standard
- Couleur gris clair / gris foncé
- Antistatique EN1149-5:2018, sans silicone
- CE, EN ISO13688:2022. EPI Catégorie I
- Revêtement protecteur de tissu en téflon Dupont d'origine
- Capuche amovible avec bande élastique et fermeture velcro
- Élastique réglable à la taille pour un ajustement optimal
- Panneaux d'aération dans le dos et inserts d'aération sous les aisselles
- 2 poches poitrine avec rabat et fermeture velcro, 1 poche arrière
- 2 poches latérales à rabats
- Fermeture éclair à double sens avec bande de protection et fermeture éclair en caoutchouc ICON
- Poignets en tricot doux au poignet
- Large ouverture avec fermeture Velcro à la cheville
- Lavable jusqu'à 40°C ou nettoyage à sec
- Tailles disponibles : S - 4XL
- Emballé individuellement



### Contact:

Pelatec Lackiertechnik GmbH  
 Turbinenstraße 8  
 70499 Stuttgart (Germany)

Tel: (+49)0711-88773710  
 info@pelatec.com  
 www.pelatec.com

ES

## Información de los usuarios

Mono/modelo: CARBOTEC Pro mono reutilizable

Material: 98% poliéster, 2% carbón

Descripción: Mono, EPI categoría 1, CE, EU2016/425, EN1149-5:2018, DIN EN ISO 13688:2013

### Descripción/uso:

Equipo de protección individual (EPI) categoría I según el Reglamento europeo 2016/425.

Este producto está pensado exclusivamente para la protección contra riesgos mínimos. En algunos casos se debe realizar una comprobación/evaluación de riesgos para asegurarse de que el producto es adecuado para el uso previsto.



La adecuación no se puede indicar de forma generalizada y será responsabilidad del usuario, puesto que depende de la situación del lugar de trabajo, los materiales utilizados y las concentraciones disponibles.

Se puede obtener más información a través del fabricante.

El mono protege de la suciedad general que se produce al pulverizar y rociar pinturas. Impide la contaminación de la superficie pintada con polvo y pelusas.

Los trabajos con pinturas sin diluir y concentradas, o productos químicos corrosivos requieren ropa de protección especial para productos químicos. Los requisitos concretos para la ropa de protección se deben consultar en los datos del fabricante del producto químico que se va a utilizar.

El tejido es antiestático conforme a la norma EN 1149-5:2018.

Marcado del producto:  Fecha de producción,  número de serie, número de artículo, talla, marcado CE, nombre del fabricante

### Almacenamiento/durabilidad:

Se debe almacenar seco en el embalaje original entre 10°C y 30°C. El producto no está sujeto a caducidad si se almacena debidamente. La caducidad real en uso no se puede especificar, puesto que depende de las condiciones en las que se utilice. En cada caso se debe realizar una evaluación de riesgos individual.

### Limpieza y conservación:

El mono se puede lavar con agua a 40°C o mediante limpieza química.



## Datos técnica

### Características

- 98 % poliéster/2 % carbono
- Ajuste estándar
- Color gris claro / gris oscuro
- Antiestático EN1149-5:2018, sin silicona
- CE, EN ISO13688:2022. EPI Categoría I
- Recubrimiento protector de tela de teflón original de Dupont
- Capucha desmontable con banda elástica y cierre de velcro
- Cintura elástica ajustable para un ajuste óptimo
- Paneles de ventilación en la espalda e inserciones de ventilación debajo de las axilas
- 2 bolsillos en el pecho con solapa y cierre de velcro, 1 bolsillo trasero
- 2 bolsillos laterales con solapas
- Cremallera de 2 vías con tira protectora y cremallera de goma ICON
- Puños de punto suave en la muñeca
- Amplia apertura con cierre de velcro en el tobillo
- Lavable hasta 40°C o limpieza en seco
- Tallas disponibles: S – 4XL
- Empaquetado individualmente



### Contact:

Pelatec Lackiertechnik GmbH  
Turbinenstraße 8  
70499 Stuttgart (Germany)

Tel: (+49)0711-88773710  
info@pelatec.com  
www.pelatec.com



## Informacje o użytkowniku

Kombinezon, model: CARBOTEC Pro kombinezon wielorazowego użytku  
Materiał: 98% poliester, 2% węgiel  
PPE kategoria 1: CE, EU2016/425, EN1149-5:2018, DIN EN ISO 13688:2022

### Opis i użytkowanie:

Środek ochrony indywidualnej (PPE) kategorii I zgodnie z dyrektywą europejską 2016/425. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do ochrony przed minimalnym ryzykiem. W każdym przypadku konieczne jest sprawdzenie i ocena ryzyka, czy produkt nadaje się do przewidzianego zastosowania. Niemożliwe jest podanie ogólnej przydatności, a jej sprawdzenie jest obowiązkiem użytkownika, bowiem zależy ona od sytuacji na stanowisku pracy, wykorzystywanych materiałów i istniejących stężeń. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta.

Kombinezon chroni przed zgrubnymi zanieczyszczeniami, występującymi podczas nanoszenia lakierów metodami natryskowymi. Zapobiega on zanieczyszczeniu lakierowanej powierzchni przez pył i kłaczkę. Praca z nierozcieńczonymi, stężonymi lakierami lub agresywnymi chemikaliami wymaga specjalnej chemicznej odzieży ochronnej. Dokładne wymagania dotyczące odzieży ochronnej zawierają informacje producenta stosowanego produktu lub środka chemicznego. Tkanina jest antystatyczna zgodnie z EN 1149-1:2018.

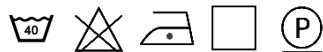
Oznakowanie na produkcie: data produkcji, numer seryjny, nr artykułu, rozmiar, oznaczenie CE, nazwa producenta

### Przechowywanie i trwałość:

Przechowywać w suchym miejscu i w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od 10°C do 30°C. Przy prawidłowym przechowywaniu produkt nie ma ograniczonej daty przydatności. Podanie rzeczywistego terminu przydatności podczas użytkowania produktu jest niemożliwe, gdyż zależy on od warunków ramowych konkretnego zastosowania. Należy zawsze dokonać indywidualnej oceny ryzyka.

### Czyszczenie i pielęgnacja:

Kombinezon można prać w temperaturze 40°C lub czyścić chemicznie.



## Dane techniczne

### Funkcje

- 98% poliester/2% węgiel
- Standardowe dopasowanie
- Kolor jasnoszary/ciemnoszary
- Antystatyczny EN1149-5:2018, nie zawiera silikonu
- CE, EN ISO13688:2022. ŚOI kategoria I
- Oryginalna powłoka Dupont Teflon Fabric Protector
- Odpinany kaptur z gumką i zapięciem na rzep
- Regulowana gumka w pasie dla optymalnego dopasowania
- Panele wentylacyjne na plecach i wstawki wentylacyjne pod pachami
- 2 kieszenie na piersi z klapką i zapięciem na rzep, 1 kieszeń z tyłu
- 2 boczne kieszenie z klapkami
- Dwukierunkowy zamek błyskawiczny z listwą ochronną i gumowym zamkiem ICON
- Miękkie, dzianinowe mankiety przy nadgarstkach
- Szeroki otwór z zapięciem na rzep w kostce
- Można prać w temperaturze do 40°C lub czyścić chemicznie
- Dostępne rozmiary: S – 4XL
- Pakowane pojedynczo



### Contact:

Pelatec Lackiertechnik GmbH  
Turbinenstraße 8  
70499 Stuttgart (Germany)

Tel: (+49)0711-88773710  
info@pelatec.com  
www.pelatec.com



## Igebruikersinformatie

Algemeen / Model: CARBOTEC Pro herbruikbare overall  
Materiaal: 98% polyester, 2% koolstof  
PBM-categorie 1: CE, EU 2016/425, EN1149-5:2018, DIN EN ISO 13688:2022

### Beschrijving / Gebruik

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) categorie I volgens Europese richtlijn 2016/425.

Dit product is uitsluitend bedoeld ter bescherming tegen minimale risico's. Er moet per geval een evaluatie/risicobeoordeling worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat het product geschikt is voor het beoogde gebruik.

De geschiktheid kan niet in algemene termen worden aangegeven en is de verantwoordelijkheid van de gebruiker, aangezien deze afhankelijk is van de werkpleksituatie, de gebruikte materialen en de aanwezige concentraties. Meer informatie is verkrijgbaar bij de fabrikant.

Het geheel beschermt tegen grove vervuiling die ontstaat bij het spuiten en spatten van verf. Het voorkomt verontreiniging van het geverfde oppervlak door stof en pluisjes.

Bij het werken met onverdunde, geconcentreerde verf of agressieve chemicaliën is speciale chemische beschermende kleding vereist. De exacte eisen voor beschermende kleding vindt u hier. Volg de instructies van de fabrikant van het te gebruiken product/de te gebruiken chemische stof.

De stof is antistatisch volgens EN 1149-5:2018.

Bovendien is de stof voorzien van DuPont Teflon Fabric Protector®, waardoor deze vuil- en waterafstotend is.

Markering op het product: productiedatum serienummer, artikelnummer, maat, CE-markering, naam van de fabrikant

### Opslag en duurzaamheid:

Bewaren op een droge plaats en in de originele verpakking bij een temperatuur tussen 10°C en 30°C. Als het product op de juiste manier wordt bewaard, heeft het geen houdbaarheidsdatum. Er kan geen feitelijke houdbaarheidsdatum worden gegeven tijdens het gebruik van het product, omdat deze afhankelijk is van de randvoorwaarden van de specifieke toepassing. Er dient altijd een individuele risicobeoordeling te worden gemaakt.

### Reiniging en onderhoud:

Het pak kan gewassen worden op 40°C of chemisch gereinigd worden.



## Technische gegevens

### Functies

- 98% polyester/2% koolstof
- Standaard pasvorm
- Kleur lichtgrijs/donkergrijs
- Antistatisch EN1149-5:2018, siliconenvrij
- CE, EN ISO13688:2022. PBM-categorie I
- Originele Dupont Teflon Stofbeschermer
- Afneembare capuchon met elastiek en klittenbandsluiting
- Verstelbare tailleband voor optimale pasvorm
- Ventilatiepanelen op de rug en ventilatie-inzetstukken onder de armen
- 2 borstzakken met klep en klittenbandsluiting, 1 achterzak
- 2 zijzakken met kleppen
- Tweewegrits met beschermflap en rubberen ICON-rits
- Zachte, gebreide polsboorden
- Brede opening met klittenbandsluiting bij de enkel
- Kan gewassen worden op temperaturen tot 40°C of chemisch gereinigd worden
- Beschikbare maten: S – 4XL
- Individueel verpakt



### Contact:

Pelatec Lackiertechnik GmbH  
Turbinenstraße 8  
70499 Stuttgart (Germany)

Tel: (+49)0711-88773710  
info@pelatec.com  
www.pelatec.com